

# 中国人は美白に取りつかれてる？

1

Shì yī gè guǎnggào, duì ba?

是一个广告，对吧？

それは広告ですよ？

2

Duì, yī gè xǐyī yè de guǎnggào

对，一个洗衣液的广告

そうです、洗剤の広告です。

3

dàn huìbùhuì duì hēirén xiōngdì bùshì nàme yǒuhǎo?

但会不会对黑人兄弟不是那么友好？

だけど、黒人の方々にあまり友好的じゃないですよ？

4

Nǐ juéde zhège guǎnggào zài shìtú chuándá shénmeyàng de xìnxi ne?

你觉得这个广告在试图传达什么样的信息呢？

この広告はどういうことを伝えたいんだと思いますか？

5

Tā běnzhìshàng qíshí shì...

它本质上其实是...

本質的には・・・

6

Yīnggāi shì xiǎngyào yòng yīzhǒng bǐjiào huīxié de shǒuduàn ba

应该是想要用一种比较诙谐的手段吧

ユーモアを使いたいんでしょうね。

7

ránhòu qù yíngxiāo tā de nàge xǐyī de chǎnpǐn, jiù cóng hēi xǐ dào bái

然后去营销它的那个洗衣的产品，就从黑洗到白

それで、あの服を洗う商品を販売する。洗うと、黒から白くなる。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

8

dàn qíshí kěnéng jiùshì yǒudiǎn tóujīqǔqiǎo dehuà,

但其实可能就是有点投机取巧的话，

だけど、広告が少し不適切かもしれない。

9

duìyú jiùshì hēirén xiōngdì láijiǎng kěnéng huì bùshì nàme yǒuhǎo

对于就是黑人兄弟来讲可能会不是那么友好

黒人の方々にとっては、あまり友好的でないかもしれないです。

10

Chuándá xǐ yīfu yào xǐ de gānjìng

传达洗衣服要洗得干净

服はきれいに洗うべきって伝えてる。

11

Nǐ kàn wán zhīhòu nǐ de fǎnyìng shì shénme ne?

你看完之后你的反应是什么呢？

見終わった後の、反応は？

12

Juéde hěn yǒu chuàngyì a

觉得很有创意啊

とてもクリエイティブだと思いますよ。

13

Jiùshì hěn yǒuqù,

就是很有趣，

めっちゃ面白くて、

14

wǒ juéde zhège xiǎngfǎ hái tǐng chuàngxīn de, bǎ rén fàng jìnqù

我觉得这个想法还挺创新的，把人放进去

このアイデアはかなり革新的だと思います、人を洗濯機の中に放り込んでる。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

15

Érqiě hái róngrù le zhège jùshì nánǚ zhèzhǒng qínglǚ de zhèzhǒng gǎnjué,  
而且还融入了这个就是男女这种情侣的这种感受，  
しかも、男女のカップルのような感受を取り入れて、

16

hái juéde tǐng qiàopi de.

还觉得挺俏皮的。  
遊び心があると思います。

17

Wǒ juéde hěn píngdàn, méi shénme gǎnjué

我觉得很平淡，没什么感受  
ありきたりだと思います、何も感じないです。

18

Nàge hēirén yǒuyīdiǎn ràng rén bùshì | zěnmē bùshì?

那个黑人有一点让人不适 | 怎么不适？  
あの黒人はちょっと気持ち悪いです。 | どう気持ち悪いですか？

19

Tā běnshēn jiù hěn hēi, tā chuān báisè yīfu jiù bù tài shìhé,

他本身就很黑，他穿白色衣服就不太适合，  
彼自体がとても黒いのに、白い服を着るのはあまり似合わない。

20

tā huì xiǎnde gèng hēi.

他会显得更黑。  
もっと黒く見えるでしょう。

21

Ránhòu dì'èr diǎn dehuà,

然后第二点的话，  
それからもう一つ、

## 中国人は美白に取りつかれてる？

22

tā liǎn shang hǎoxiàng hái tú le shénme dōngxi, jiù gǎnjué bù gānjìng ma

他脸上好像还涂了什么东西，就感觉不干净嘛

顔に何か塗ってるみたいだけど、不潔に感じるじゃないですか。

23

Ránhòu nàge nǚshēng de yīfu yě tài qiǎngyǎn le!

然后那个女生的衣服也太抢眼了！

それから、あの女の子の服も目立ちすぎます！

24

Bùshì hěn shēnghuó de gǎnjué,

不是很生活的感觉，

日常的感觉はしないです。

25

wǒ juéde yīnggāi yào jiǎnyuē yīdiǎn de yánsè

我觉得应该要简约一点的颜色

色をちょっとわかりやすくしたほうがいい。

26

Chú nàge wūzì hěn qiáng a

除那个污渍很强啊

あの汚れが取れるのは、めっちゃ強力ですね。

27

Wǒ de dìyī fǎnyìng shì hòulái cóng xǐyījī lǐmiàn zuān chūlai nàge nán de,

我的第一反应是后来从洗衣机里面钻出来那个男的，

まず第一に考えたのは、洗濯機の中から出てきた、あの男性。

28

tā shìbùshì Tàiguó rén?

他是不是泰国人？

彼はタイ人ですか？

## 中国人は美白に取りつかれてる？

29

Wèishénme zhème shuō?

为什么这么说？

なんでそう思いますか？

30

Gǎnjué hěn xiàng, ránhòu chuān de yīfu...

感觉很像，然后穿的衣服...

すごい似てると思います、それから、来てる服が・・

31

Ránhòu ne, shénme fǎnyìng? Kàndào kāitóu

然后呢，什么反应？看到开头

それで、どう思いました？最初の部分を見て。

32

bǐrúshuō zhège hēirén nánxìng hé zhège kànqǐlai xiàng dōngyà nǚxìng...

比如说这个黑人男性和这个看起来像东亚女性...

たとえば、この黒人男性と、見た感じ東南アジア風の女性・・

33

yǒuyīxiē Zhōngguó nánxìng kěnéng huì juéde...

有一些中国男性可能会觉得...

中国の男性は、

34

jiù shuōchū yīxiē bùtài hǎo de huà.

就说出一些不太好的话。

あまりよくないことを言う人もいるかも。

35

Lìrú, jiùshì wèishénme yào gēn yī gè hēirén zàiyìqǐ?

例如，就是为什么要跟一个黑人在一起？

例えば、なんで黒人と一緒にいるんだ？とか。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

36

Zài Guǎngdōng zhège dìfang, hēirén yòu huì bǐjiào duō, duì  
在广东这个地方，黑人又会比较多，对  
広東省という場所には、黒人はわりと多いんです。

37

Qíshí dāngshí zài xīfāng yě yǐnqǐ le yīxiē zhēngyì, zhège guǎnggào  
其实当时在西方也引起了一些争议，这个广告  
当時欧米でも物議をかもしましたよね、この広告。

38

yīnwèi tāmen huì juéde, zhège guǎnggào hǎoxiàng zài xuānchuán  
因为他们会觉得，这个广告好像在宣传  
欧米の人は、この広告は、

39

hēi pífu shì zāng de, ránhòu bái pífu shì gānjìng de.  
黑皮肤是脏的，然后白皮肤是干净的。  
黒い肌は汚くて、白い肌がきれいだと、宣伝してるみたいだと思うでしょう。

40

Wǒ juéde xiànzài dàjiā duì zhèzhǒng rénrzhǒng de wèntí  
我觉得现在大家对这种人种的问题  
最近、みんなこういう人種の問題に対して、

41

jiùshì piānjiàn a qíshì a shénme dōu huì bǐjiào mǐngǎn.  
就是偏见啊歧视啊什么都会比较敏感。  
偏見だとか、差別だとか、何でも敏感でしょう。

42

Jíshǐ wǒ bùshì hēirén, wǒ juéde wǒ yě huì...  
即使我不是黑人，我觉得我也会...  
私は黒人じゃないですが、

## 中国人は美白に取りつかれてる？

43

Kàndào yě huì juéde yǒudiǎn bùshūfu, jiù bìng méiyǒu nàme hǎoxiào.

看到也会觉得有点不舒服，就并没有那么好笑。

それでも、見たら気分良くないですね、全く何も笑えない。

44

Yǒu zài shuō zhège ma? Wǒ juéde bùshì hěn míngxiǎn a

有在说这个吗？我觉得不是很明显啊

黒は汚いと言う人がいますか？ 私はそんなにあからさまではないと思いますが。

45

Yǒu yīdìng de wèntí

有一定的问题

ある程度の問題があります。

46

rúguǒ cóng qínglǚ zhījiān zhège jiǎodù chūfā,

如果从情侣之间这个角度出发，

もしカップルの角度から見るなら、

47

tā juéde tā shēnshang yǒuyīxiē bùhǎo de dìfang,

她觉得他身上有一些不好的地方，

彼女は、彼にちょっと良くない部分があると思って、

48

tā bǎ zhèzhǒng bùhǎo de dìfang lǐjiě wéi tā de zāng

她把这种不好的地方理解为他的脏

彼女はこういう良くないところを、彼の汚れだと理解してる。

49

ránhòu bǎ tā fàng dào xǐyījī lǐmiàn,

然后把他放到洗衣机里面，

それから、彼を洗濯機の中に入れる。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

50

ránhòu zài jiārù le zhège xǐyī yè zhège yuánsù

然后再加入了这个洗衣液这个元素

それで、また洗剤を入れて、

51

ránhòu bǎ tā xǐ gānjìng le, wǒ juéde zhè shì tǐng yǒuqù de.

然后把他洗干净了，我觉得这是挺有趣的。

彼をきれいに洗う、これはまあまあ面白いと思います。

52

Dànshì rúguǒshuō bǎ zhège zhòngdiǎn fàng zài pífū shang,

但是如果说把这个重点放在皮肤上，

だけどもし、重点を肌に置くと、

53

ránhòu bǎ tā fàng jìnqù, ránhòu chūlái tā yòu pífū cóng hēi biànréng le bái

然后把他放进去，然后出来他又皮肤从黑变成了白

彼を洗濯機に入れて、出てきたら彼の肌が黒から白に変わってる。

54

dànshì tā běnshēn jiùshì hēi de dehuà, wǒ juéde zhèyàng jiù hěn yǒu wèntí.

但是他本身就是黑的话，我觉得这样就很有问题。

彼自身がとっても黒いなら、こういうのは問題があると思います。

55

Yǒu shénmeyàng de wèntí ne?

有什么样的问题呢？

どういう問題があると思いますか？

56

Jiùshì yǒu yīzhǒng zhǒngzúqíshì

就是有一种种族歧视

一種の人種差別があると思います。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

57

Nà cóng zhège guǎnggào zhōng yě kěyǐ kàn chūlai,

那从这个广告中也可以看出来，

この広告から見てとれるのは、

58

qíshí Zhōngguó rén pǔbiàn lái shuō,

其实中国人普遍来说，

実は中国人は普遍的に、

59

kěnéng huì rènwéi pí fū bái yīdiǎn huì hǎokàn yīdiǎn, duì ba? | En

可能会认为皮肤白一点会好看一点，对吧？ | 嗯

肌が白い方がきれいだと思ってるかもしれない、そうですね？ | うん。

60

Ránhòu hēi yīdiǎn kěnéng jiù méiyǒu nàme hǎokàn, xūyào měibái yīxià

然后黑一点可能就没有那么好看，需要美白一下

肌が黒いとそんなにきれいじゃないかもしれないから、美白が必要。

61

Nà nǐ juéde wǒmen wèishénme huì yǒu zhèzhǒng guānniàn ne?

那你觉得我们为什么会有这种观念呢？

じゃあ、私達は どうして こういう考えを持っていると思いますか？

62

Wǒ juéde yī gè fāngmiàn shì yīnwèi cóngxiǎo dàodà,

我觉得一个方面是因为从小到大，

一つは、子供の頃から大人になるまで、

63

wǒmen shēnbiān jiēchù de zhèzhǒng hēi pí fū de rén jiù bǐjiào shǎo.

我们身边接触的这种黑皮肤的人就比较少。

身近にこういう肌が黒い人と接するっていうのが少ない。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

64

Érqiě yě yǒu xuānchuán zhèzhǒng guānniàn shuō

而且也有宣传这种观念说

しかも、こういう考えを宣伝して言うには、

65

yī bái zhē sān chǒu, jiùshì yǐ bái wéi měi ma

一白遮三丑，就是以白为美嘛

「一つの白が、三つの醜さを隠す。」つまり、白を美とするわけですよ。

66

jiù gǎnjué zhǐyào shēnshàng gānjìng le piàoliang le, juéde jiùshì hěn hǎokàn

就感觉只要身上干净了漂亮了，觉得就是很好看

清潔で美しくなりさえすれば、体裁がいい。

67

Nà nǐ gānggang tídào le yī gè yī bái zhē sān chǒu a,

那你刚刚提到了一个一白遮三丑啊，

さっき「一つの白が、三つの醜さを隠す。」と言いましたね。

68

nǐ rèntóng zhèzhǒng kànfǎ ma?

你认同这种看法吗？

この考え方に同意しますか？

69

Wǒ zìjǐ háishi juéde tǐng yǒudàoli de ba,

我自己还是觉得挺有道理的吧，

私自身は理にかなっていると思いますね。

70

kěnéng shì cóngxiǎo jiēshòu zhèzhǒng jiàoyù

可能是从小接受这种教育

小さい頃から、こういう教育を受けているからかもしれません。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

71

yīnwèi wǒ gǎnjué jiùshì bái ma dài biǎo zhe gānjìng, jiùshì wúxiá zhèzhǒng

因为我感觉就是白嘛代表着干净，就是无瑕这种

白は、きれいさを表していて、欠点がないように感じる。

72

Nà hēi pí fū dài biǎo shén me ne?

那黑皮肤代表什么呢？

じゃあ、黒い肌は何を表していますか？

73

Cóng chuántǒng de guānniàn lái shuō,

从传统的观念来说，

伝統的な考えからすると、

74

rúguǒ bái pí fū tā shì dài biǎo zhèzhǒng gānjìng de huà

如果白皮肤它是代表这种干净的话

白い肌が清潔さを表すなら、

75

nà qíshí yě bù dài biǎo hēi pí fū jiù bù dài biǎo gānjìng.

那其实也不代表黑皮肤就不代表干净。

黒い肌も清潔さを表さないわけではありません。

76

Yīnwèi wǒ juéde cóng dǒuyīn shàng nàzhǒng gèzhǒng,

因为我感觉从抖音上那种各种，

なぜなら、TikTok でいろんな、

77

dōu huì kàndào hěn duō xiàng Zhōngguó rén zhèzhǒng huángzhǒng rén,

都会看到很多像中国人这种黄种人，

中国人みたいな、黄色人種を見られますけど、

## 中国人は美白に取りつかれてる？

78

tāmen yě huì kèyì qù měi hēi.

他们也会刻意去美黑。

彼らはわざと日焼けします。

79

Tāmen měi hēi wán zhīhòu, tāmen shēnshang yě shì yīyàng shì wúxiá de.

他们美黑完之后，他们身上也是一样是无暇的。

日焼けし終わった後、彼らも同様に欠点がないんです。

80

Jiùshì wǒ juéde zhǔyào shì jiǎngjiū yī gè zhěngtǐ xìng

就是我觉得主要是讲究一个整体性

つまり、主に総体性を重んじてると思います。

81

zhěngtǐ de bái gēn zhěngtǐ de hēi,

整体的白跟整体的黑，

総体的な白と、総体的な黒。

82

wǒ juéde dōu shì shǔyú gānjìng de lèixíng de.

我觉得都是属于干净的类型。

私はどっちも、清潔さに属してると思います。

83

Wǒmen Zhōngguó yǒu yījùhuà shuō

我们中国有一句话说

中国には、

84yī bái zhē sān chǒu ma, nǐmen rèntóng zhè jù huà ma?

一白遮三丑嘛，你们认同这句话吗？

「一つの白が、三つの醜さを隠す」という言葉があります。この言葉に同意しますか？

## 中国人は美白に取りつかれてる？

85

Rèntóng | Rèntóng

认同 | 认同

同意します。 | 同意します。

86

Wèishénme?

为什么？

なぜですか？

87

Yīnwèi biéren zhème shuō

因为别人这么说

みんながこう言うから。

88

Nà nǐ juéde tāmen néng zhē shénmeyàng de chǒu ne?

那你觉得它们能遮什么样的丑呢？

では、一つの白が、どんな醜さを隠すと思いますか？

89

Wǒmen shuō yī bái zhē sān chǒu, zhē nǎxiē chǒu?

我们说一白遮三丑，遮哪些丑？

一つの白が三つの醜さを隠すなら、どういう醜さを隠す？

90

Zhē hēi de chǒu a!

遮黑的丑啊！

黒い醜さを隠す！

91

Bù tài rèntóng ba | Wèishénme?

不太认同吧 | 为什么？

あまり同意しないですね。 | なぜですか？

## 中国人は美白に取りつかれてる？

92

Gè yǒu gè de měi

各有各的美

ひとそれぞれの美しさがある、

93

Yě bùduì ba, yīnwèi wǒ juéde yǒuyīxiē xiǎomài fūsè yě hěn piàoliang.

也不对吧，因为我觉得有一些小麦肤色也很漂亮。

のも違いますよね、小麦色の肌もきれいだと思います。

94

Wǒ hěn hǎo de péngyou tā jiùshì xǐhuan qù hǎibiān chōnglàng a sànbù a zhèxiē

我很好的朋友她就是喜欢去海边冲浪啊散步啊这些

私の親友も海辺に行って、サーフィンしたり、散歩したりするのが好きで。

95

suǒyǐ tā pífu chángnián dōu shì yī gè xiǎomài fūsè,

所以她皮肤常年都是一个小麦肤色，

だから、彼女の肌は一年中小麦色で、

96

ránhòu tā yě hěn piàoliang.

然后她也很漂亮。

彼女も、とてもきれいです。

97

Wǒ rèntóng, bái yīxiē kěndìng hǎokàn.

我认同，白一些肯定好看。

私は同意します、少し白いと、確かにきれいです。

98

Xiàng wǒ xiànzài wǒ bù huàzhuāng wǒ yě bù gǎn chūmén.

像我现在我不化妆我也不敢出门。

今の私みたいに、私は化粧しないと外を歩けません。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

99

Bù huàzhuāng dehuà zhěnggè rén de xíngxiàng dà mā shì de.

不化妆的话整个人的形象大妈似的。

化粧しないと、全体的な印象がオバサンみたい。

100

Wǒ juéde wǒ nǚ'ér tā xiàng tā bàba,

我觉得我女儿她像她爸爸，

私の娘は父親似だと思うんですけど、

101

ránhòu tā huà le zhuāng jiù hěn piàoliang.

然后她化了妆就很漂亮。

化粧をすると、とてもきれいなんです。

102

Jiù nǐ nǚ'ér tiānshēng pífū shāowēi hēi yīdiǎndiǎn, shì ba? | Duì

就你女儿天生皮肤稍微黑一点点，是吧？ | 对

娘さんは生まれつき少し色が黒いんですね？ | そうです。

103

Nà tā zìjǐ huì juéde yīnwèi zìjǐ pífū hēi zìbēi ma? | Bùhuì

那她自己会觉得因为自己皮肤黑自卑吗？ | 不会

娘さんは自分の肌の色が黒いことで劣等感を感じたりしますか？ | いいえ。

104

Xiànzài kěyǐ huàzhuāng, bùpà

现在可以化妆，不怕

今は化粧していいんですから、心配いらないです。

105

Mán rèntóng de ba

蛮认同的吧

めっちゃ同意します。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

106

xiàndài de shěnměi hǎoxiàng dàjiā huì bǐjiào xǐhuan bái yīdiǎn,  
现代的审美好像大家会比较喜欢白一点，  
現在の審美感では、みんな比較的少し白いのが好きですが、

107

dànshì xiànzài hǎoxiàng kàndào yǒuyīxiē fēngxiàng,  
但是现在好像看到有一些风向，  
最近では、「白くて幼くて美しい」は、

108

bù tài huì qù zhuīqiú bái yòu měi zhèyàngzi de.  
不太会去追求白幼美这样子的。  
あまり追求してないような傾向に見えます。

109

Suǒyǐ hēi yīdiǎn qíshí yě tǐng hǎokàn de  
所以黑一点其实也挺好看的  
だから、少し黒いのも、きれいなんです。

110

Nǐ zìjǐ ne?  
你自己呢？  
あなた自身は？

111

Wǒ zìjǐ qíshí bùsuàn bái  
我自己其实不算白  
私自身は白には入らないです。

112

Nǐ huì zhuīqiú bái ma? | Wǒ huì  
你会追求白吗？ | 我会  
あなたは白を追求しますか？ | します。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

113

Yīnwèi jiùshì zuìjìn liàn chē huì bǎ zìjǐ shàihēi le,

因为就是最近练车会把自己晒黑了，

最近車の練習をして、黒く焼けたんです。

114

yīnwèi wǒ zhīqián shì mán bái de.

因为我之前是蛮白的。

前はめっちゃ白かったんですよ。

115

Yǒu yīdìng dàoli, duì, háishi bǐjiào rèntóng

有一定道理，对，还是比较认同

ある程度理にかなってる、うん、やっぱりまあまあ同意します。

116

Wǒ juéde tā cúnzài huì yǒu yīdìng de dàoli

我觉得它存在会有一些的道理

それが存在するっていうのは、理由があると思います。

117

yīnwèi Zhōngguó rén de lúnkuò

因为中国人的轮廓，

中国人の輪郭は、

118

bìngbù xiàng Yàzhōu rén nà yàngzi fēicháng de léngjiǎo fēnmíng.

并不像亚洲人那样子非常的棱角分明。

決してアジア人に似ていなくて、とてもエラや堀がはっきりしてるんです。

119

Xiàng ōuzhōu rén ma? | Duì, xiàng ōuzhōu rén

像欧洲人吗？ | 对，像欧洲人

ヨーロッパ人みたい？ | そう、ヨーロッパ人みたい。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

120

Tā de sècǎi míng àn dù méiyǒu bànfǎ zuòdào fēicháng fēngfù,

它的色彩明暗度没有办法做到非常丰富，

色彩の明暗度を豊富にできないので、

121

suǒyǐ shuō tā xūyào yánsè gèng chún cuì yīxiē.

所以说它需要颜色更纯粹一些。

色が、より純粹である必要があるんです。

122

Suǒyǐ kěnéng tèbié de bái

所以可能特别的白

だから、とっても白いのか、

123

huòzhě shuō bǐjiào jūnyún de bái huì gèng měiguān yīxiē.

或者说比较均匀的白会更美观一些。

それか、均等な白がより美しく見えるんでしょう。

124

Dàn wǒ zìjǐ juéde fū sè jiànkāng jiù hǎo.

但我自己觉得肤色健康就好。

だけど、私は肌の色が健康的ならいいと思います。

125

Zhè jù huà tǐng hǎo de ya!

这句话挺好的呀！

この言い方、いいですね！

126

Jiù xiànzài niánqīng rén de shěnměi yě shì bái bǐjiào hǎo.

就现在年轻人的审美也是白比较好。

今の若者の審美感でも、白がわりといいんです。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

127

Qíshí nǐ kàn yī gè rén zhěngtǐ dehuà, qíshí dìyīyǎn jiù kàndào pífū ma

其实你看一个人整体的话，其实第一眼就看到皮肤嘛

人の全体を見ると、まず最初に肌を見るじゃないですか。

128

rúguǒ bǐjiào bái dehuà, kěnéng jiù bùhuì zàiyì qítā xìjié

如果比较白的话，可能就不会在意其他细节

もしわりと白ければ、他の細かい部分は気にしないかも。

129

Yǒudàoli, dànshì yě bù wánquán duì ba

有道理，但是也不完全对吧

確かに、でも完全に正しくはないですよ。

130

Jiùshì yě yǒuxiē rén xǐhuan zuò měi hēi a,

就是也有些人喜欢做美黑啊，

日焼けするのが好きな人も少しいるんですよ。

131

yě yǒu hěn piàoliang de hēi pí měirén a

也有很漂亮的黑皮美人啊

とてもきれいな黒肌美人もいますしね。

132

yě bù yīdìng shì bái de cái hǎokàn.

也不一定是白的才好看。

必ずしも、白いからきれいだってことでもないです。

133

Nǐ yǒu rènshi de hēi pí de, ránhòu hěn piàoliang de ma? | Méiyǒu

你有认识的黑皮的，然后很漂亮的吗？ | 没有

知り合いに黒肌で、きれいな人はいますか？ | いません。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

134

dànshì yǒu zài dǒuyīn shuā dào guo hěn piàoliang de hēi pí mèimei.

但是有在抖音刷到过很漂亮的黑皮妹妹。

だけど、Tiktok できれいな黒肌の女の子を見たことがあります。

135

Kàndào tāmen nǐ yǒuméiyǒu dòng guo měi hēi de xīnsi? | Yǒu guo

看到她们你有没有动过美黑的心思？ | 有过

それを見て、黒肌に惹かれませんでしたか？ | 惹かれました。

136

dànshì wǒ céngjīng shàihēi guo,

但是我曾经晒黑过，

私、前に黒く焼けたことがあるんですけど、

137

ránhòu jiù zhēnde hěn bù hǎokàn, suǒyǐ jiù fàngqì le.

然后就真的很不好看，所以就放弃了。

本当にブスで、だからあきらめました。

138

Nǐ juéde wèishénme nǐ pífū hēi de shíhou bù hǎokàn ne?

你觉得为什么你皮肤黑的时候不好看呢？

なんで肌が黒い時、ブスだと思いましたか？

139

Yīnwèi hēi de bùshì hěn jūnyún, érqǐ hái dài yīdiǎn huáng

因为黑的不是很均匀，而且还带一点黄

黒さが均等じゃなくて、しかも黄色も少しあって。

140

Rúguǒ shì jūnyún de hēi ne?

如果是均匀的黑呢？

もし均等な黒なら？

## 中国人は美白に取りつかれてる？

141

Rúguǒ shì jūnyún de hēi dehuà, nà dāngrán yě huì hěn hǎokàn, wǒ juéde

如果是均匀的黑的话，那当然也会很好看，我觉得

もし均等な黒なら、もちろんきれいだと思います。

142

Bùshì wánquán yǒudàoli de

不是完全有道理的

完全に理にかなってるわけじゃないです。

143

àn shénme shì měi láishuō dehuà, jiùshì zìjǐ huó de zìxìn jiùshì měi.

按什么是美来说的话，就是自己活得自信就是美。

何に基づいて美しいかから話すと、自信をもって生きるから、美しいんです。

144

Wǒ juéde hái tǐng yǒudàoli de

我觉得还挺有道理的

わたしはその通りだと思います。

145

yīnwèi bái dehuà, jiù gěi rén de gǎnjué qìzhì huì hǎo yīdiǎn.

因为白的话，就给人的感觉气质会好一点。

白いと、人に与える感覚や気品は良いでしょう。

146

Bái diǎn kěndìng hǎo a, wǒ yě xiǎng bái diǎn

白点肯定好啊，我也想白点

白いのは、間違いなくいいですよ。私も白くなりたい。

147

Bùguò kàn gèrén ba, yǒuyīxiē rén bù yīdìng yào bái le cái hǎokàn.

不过看个人吧，有一些人不一定非要白了才好看。

だけど、人次第でしょ。白いからこそきれいとは言えない人もいる。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

148

Dànshì xiànzài rénjiā dōu shuō yǐ hēi wéi měi le

但是现在人家都说以黑为美了

だけど、今みんな黒が美しいと言います。

149

Yǒuyīcì wǒ kàn nàge dǒuyīn de ma, dōu wèn nàge niánqīng nánhái

有一次我看那个抖音的嘛，都问那个年轻男孩

前に Tiktok を見たら、若い男の子に聞いてるんです。

150

nǐ xǐhuan bái yīdiǎn de hēi yīdiǎn? Dōu shuō xǐhuan hēi yīdiǎn de

你喜欢白一点的黑一点？都说喜欢黑一点的

「（女性の肌が）白いのが好き？ 黒いのが好き？」と。皆黒いのが好きと言ってました。

151

Wǒ juéde xiànzài háihǎo ba, yǒu yībùfen rén jiù zhuīqiú bái ya

我觉得现在还好吧，有一部分人就追求白呀

今はまだいいと思いますね。一部白を追求してる人がいるんですよ。

152

dànshì xiànzài yuèláiyuè duō rén jiùshì chóngshàng nàzhǒng jiànkāng měi

但是现在越来越多人就是崇尚那种健康美

だけど、今だんだん多くの人が健康的な美しさを追い求めています。

153

Xiǎomài fūsè yě hěn hǎokàn

小麦肤色也很好看

小麦色の肌も、とてもきれいです。

154

Zhè jù huà wǒ bùshì tèbié rènkě,

这句话我不是特别认可，

## 中国人は美白に取りつかれてる？

この言い方は、非常に同意するわけではないです。

155

yīnwèi yǒuyīxiē rén tā jiùshì wǔguān hěn piàoliang ma

因为有一些人她就是五官很漂亮嘛

目鼻立ちがキレイな女性がいるじゃないですか。

156

Jiù gēn tā fū sè méiyǒu hěn dà guānxi, duìbùduì?

就跟她肤色没有很大关系，对不对？

それって、肌の色と関係ないですよ？

157

Nǐ juéde wǒmen zhège guānniàn shì zěnmé lái de ne?

你觉得我们这个观念是怎么来的呢？

我々のこの考えは、どこから来たと思いますか？

158

Zhège guānniàn shì zěnmé lái de?

这个观念是怎么来的？

この考えが、どこから来たか？

159

Yīnwèi hěn zǎo kāishǐ huàzhuāng ma,

因为很早开始化妆嘛，

かなり昔に、化粧し始めましたよね、

160

tāmen jiù kāishǐ bǎ zìjǐ liǎn jiù mǒ de bǐjiào bái

她们就开始把自己脸就抹得比较白

女性たちは自分の顔を白く塗り始めたんです。

161

Duìbùduì? Duì ba?

对不对？对吧？

## 中国人は美白に取りつかれてる？

そうですね？

162

Dànshì ne, jiùshì xiànzài bùjǐnjǐn shì nàge bái de hǎokàn a

但是呢，就是现在不仅仅是那个白的好看啊

だけど、今は白だけがきれいではないですよ。

163

háiyǒu bǐrúshuō yǒuxiērén huáng pífū a,

还有比如说有些人黄皮肤啊，

たとえば、黄色い肌の人もいるし、

164

yǒuxiērén pífū bǐjiào hēi a dōu...

有些人皮肤比较黑啊都...

わりと黒い肌の人もいる。

165

Qíshí dōu tǐng hǎokàn de, duì

其实都挺好看的，对

みんなきれいなんです、うん。

166

Wǒ hēi! | Nǐ rèntóng zhè jù huà ma?

我黑！ | 你认同这句话吗？

私は黒い！ | この言葉に同意しますか？

167

Bù rèntóng, fēicháng bù rèntóng!

不认同，非常不认同！

同意しないです。全く認められない。

168

Wǒ tiānshēng jiùshì yī shài jiù hēi, hěn nán bái

我天生就是一晒就黑，很难白

## 中国人は美白に取りつかれてる？

私は生まれつき、日焼けするとすぐ黒くなるんです。白くなりづらい。

169

Nà hái bù rú yī shài jiù zhí jiē ràng tā zì jǐ shài le.

那还不如一晒就直接让它自己晒了。

それなら、日に焼けた方がまし。

170

Nǐ jué de zì jǐ shì hēi de ma? | Hēi, bù gòu hēi

你觉得自己是黑的吗？ | 黑，不够黑

自分が黒いと思いますか？ | 黒いです、でも十分黒くはない。

171

Nǐ hái zài shài shì ba? | Hái zài shài

你还在晒是吧？ | 还在晒

まだ焼いてるんですか？ | まだ焼いています。

172

Yǒu qù měi hēi shì ma?

有去美黑是吗？

日焼けしに行ったことがあるんですね？

173

Méi yǒu, wǒ jiù zì jǐ zài tiān tāi shàng miàn shài, jiù zhè yàng

没有，我就自己在天台上面晒，就这样

ないです、自分で屋上に行って焼いてるだけです。

174

Nǐ jué de měi bái chǎn pǐn zài Zhōngguó yǒu duō me shòu huān yíng?

你觉得美白产品在中国有多么受欢迎？

美白商品は、中国でどれくらい人気があると思いますか？

175

Hái tǐng zhòng shì, yī dào shí, dǎ gè jiǔ

还挺重视，一到十，打个九

## 中国人は美白に取りつかれてる？

すごく重視されてます、10段階評価で、9点。

176

yīnwèi guójiā suīrán chūtai de zhèngcè shì bù yǔnxǔ chǎnpǐn lǐmiàn

因为国家虽然出台的政策是不允许产品里面

国の政策では商品の中に、

177

jiùshì zhíjiē diǎnmíng hányǒu měibái de gōngxiào,

就是直接点名含有美白的功效，

直接美白効果があるのを表示することは、許可していないので、

178

qíshí shìmiàn shang hěn duō dōngxi tā dōu huì dàishàng měibái de biāoqiān.

其实市面上很多东西它都会带上美白的标签。

だけど実際には、たくさんの商品に美白効果のラベルがあります。

179

Yǒuyīxiē jiùshì bǐjiào zhíjiē de, zhíjiē dǎ chū měibái de

有一些就是比较直接的，直接打出美白的

わりとダイレクトに、美白を打ち出してる物もあります。

180

huòzhě bù zhíjiē dehuà yě huì gèzhǒng ànshì.

或者不直接的话也会各种暗示。

それか、ダイレクトじゃなくても、いろんな暗示をしてる。

181

Zěnmeyàng ànshì ne?

怎么样暗示呢？

どうやって暗示してるんですか？

182

Shénme liàng fū a zhèzhǒng, ràng nǐ de liǎn xiàng zhēnzhū yīyàng

什么亮肤啊这种，让你的脸像珍珠一样

## 中国人は美白に取りつかれてる？

肌を明るくするとか、そういうのです。顔を真珠のようにするとか。

183

Mùqián lái jiǎng hái shì bǐjiào shòu huānyíng de ba

目前来讲还是比较受欢迎的吧

今のところ、やっぱり人気がありますよね。

184

jiùshì wúlùn yǒuméiyǒu xiào, dàjiā duōduōshǎoshǎo dōu huì yòng.

就是无论有没有效，大家多多少少都会用。

効果のあるなしに関わらず、みんな多かれ少なかれ使うでしょう。

185

Ránhòu kěnéng yòng le yě bù yīdìng xiàoguǒ fēicháng xiǎnzhù,

然后可能用了也不一定效果非常显著，

それと、使っても、効果がすごくはっきりしてるとは限らないかも、

186

dànshì dōu huì qù yòng yīxià.

但是都会去用一下。

でも、みんな使うでしょう。

187

Yǒu de shíhou jiùshì xīnlǐ ānwèi

有的时候就是心理安慰

ときどき、慰め程度です。

188

Nà nǐ zìjǐ huì chángshì yòng měibái chǎnpǐn ma?

那你自己会尝试用美白产品吗？

あなた自身は美白商品を試してみたことがありますか？

189

Yě huì yǒu, dànshì ne nǐ yào huā hěn duō qián qù yòng hěn duō shǒuduàn

也会有，但是呢你要花很多钱去用很多手段

## 中国人は美白に取りつかれてる？

あります。けどね、たくさんお金を使って、たくさん方法を使って、

190

nǐ cái nénggòu zhēnzhèng dádào jiùshì gǎibiàn nǐ de fū zhì ba

你才能够真正达到就是改变你的肤质吧

初めて、本当に肌質を変られるんですよね。

191

Dǎgōngrén dehuà nǎ yǒu nàme duō shíjiān, duì ba?

打工人的话哪有那么多时间，对吧？

サラリーマンのどこにそんなたくさん時間があるの？ そうでしょ？

192

Jiù shùnzìrán jiù hǎole

就顺其自然就好了

だから、ありのままがいいんですよ。

193

huì yòng yīxiē jīngyóu, xiànzài dōu shì liúxíng yǐ yóu yǎng fū ma

会用一些精油，现在都是流行以油养肤嘛

エッセンシャルオイルを使ったことがあります、今オイルを使ったスキンケアが流行ってますよね。

194

Jiù dàliàng de bǔ shuǐ

就大量的补水

大量に保水する。

195

Měitiān yě huì fū miànmó shénmede, shì ba?

每天也会敷面膜什么的，是吧？

毎日でもパックとかするんですよね？

196

Bù, méi nàme qínkuài

## 中国人は美白に取りつかれてる？

不，没那么勤快

しないです、そんなマメじゃないです。

197

Dàgài yī gè xīngqī liǎng dào sān cì

大概一个星期两到三次

だいたい、一週間に 2、3 回。

198

Qínkuài de shíhòu jiù huì yǒu wǔ cì de pínlǜ

勤快的时候就会有五次的频率

マメな時は、週 5 の頻度です。

199

Yǒu yòng yīxiē jīnghuá,

有用一些精华，

フェイシャルセラムを使ったことがあります。

200

ránhòu zhīqián bùshì shuō nàzhǒng yān xiān'àn yǒuyòng ma,

然后之前不是说那种烟酰胺有用嘛，

それと、前ナイアシンアミドが効くって言われてたじゃないですか、

201

ránhòu zuìjìn zài tú zhège dōngxi

然后最近在涂这个东西

だから、最近はそれを塗ってます。

202

Wǒ qíshí yòng de bǐjiào jiǎndān, jiùshì yòng yīxiē měibái jīnghuá

我其实用的比较简单，就是用一些美白精华

私はシンプルなのを使っています。ちょっとフェイシャルセラムを使うだけです。

203

ránhòu zuò yīxiē jīchǔ de bǎoshī gōngzuò jiù hǎo le

## 中国人は美白に取りつかれてる？

然后做一些基础的保湿工作就好了

それから、基本的な保湿をするだけで終わりです。

204

Yǒuyòng ma? | Wǒ juéde háishi tǐng yǒuyòng de

有用吗？ | 我觉得还是挺有用的

効果ありますか？ | 私はやっぱり効果があると思います。

205

Ránhòu fángshài shénmede ne? | Fángshài yào zuò de

然后防晒什么的呢？ | 防晒要做的

日焼け止めとかは？ | 日焼け止めは必要です。

206

yīnwèi fángshài bù dāndān shì fáng shàihēi, háishi fáng pífū lǎohuà

因为防晒不单单是防晒黑，还是防皮肤老化

日焼け止めは、単に黒く焼けるのを防ぐだけじゃなくて、皮膚の老化も防ぎます。

207

Wǒ zìjǐ méiyǒu měibái guo,

我自己没有美白过，

私自身は、肌をホワイトニングしたことありません。

208

dànshì wǒ juéde zhège pífū de bái yǔ bù bái

但是我觉得这个皮肤的白与不白

だけど、この皮膚が白いか白くないかは、

209

gēn tā yī gè rén jiànkāng yǒuguān,

跟他一个人健康有关，

その人の健康と関係があると私は思います。

210

wǒ huì gèng guānzhù zìjǐ de jiànkāng.

## 中国人は美白に取りつかれてる？

我会更关注自己的健康。

だから、私は自分の健康により気を配ってます。

211

Wùlǐ fángshài zuì xūyào de, jiù rìcháng dǎsǎn na, háiyǒu chuān fángshài fú

物理防晒最需要的，就日常打伞哪，还有穿防晒服

物理的な日焼けが止めが一番必要です。日常的に傘をさすとか、UVカット効果のある服を着るとか。

212

ránhòu yòng chǎnpǐn dehuà, yě huì yòng yīdiǎn...

然后用产品的话，也会用一点...

商品を使うなら、ちょっとですね。

213

yǒuyīdiǎn dàiyǒu yīdiǎn měibái de nàzhǒng chǎnpǐn

有一点带有一点美白的那种产品

ちょっとした美白効果のあるような商品。

214

Wǒ zìjǐ dehuà ne, wǒ shì yīnwèi...

我自己的话呢，我是因为...

私自身は、

215

shǒuxiān wǒ kěnéng běnlái jiù shāowēi bǐjiào bái yīdiǎn

首先我可能本来就稍微比较白一点

まず、私はもともと少し白いんです。

216

ránhòu píngshí yě yǒu tú fángshài,

然后平时也有涂防晒，

それで、いつも日焼け止め塗ってます。

217

## 中国人は美白に取りつかれてる？

dànshì wǒ tú fángshài wǒ méiyǒu fēicháng de fēngkuáng nàzhǒng

但是我涂防晒我没有非常的疯狂那种

だけど、狂ったようには塗らないです。

218

Wǒ xiǎoshíhou zài tàiyang xiàmiàn, wǒ shì cóngláibù dǎsǎn de.

我小时候在太阳下面，我是从来不打伞的。

私は子供のころ、日の下で傘を差したことはないんです。

219

Ránhòu wǒ māma jiù shuō, āiyā nǐ bù yào shài hēi le,

然后我妈妈就说，哎呀你不要晒黑了，

すると、私の母が「あら、日に焼けるのはよしなさい。

220

shàihēi le bù hǎokàn, jiù huì zhèyàng shuō.

晒黑了不好看，就会这样说。

黒く焼けたら、かわいくない。」と言うんです。

221

Nà nǐ juéde Zhōngguó nǚhái yībān shì zěnmeyàng měibái de ne?

那你觉得中国女孩一般是怎么样美白的呢？

中国の女の子は、普通どうやって美白してると思いますか？

222

Zhōngguó nǚhái kěnéng jiùshì tú fángshài shuāng,

中国女孩可能就是涂防晒霜、

日焼け止めクリームを塗って、

223

pēn fángshài pēnwù, dǎ zhēyáng sǎn

噴防晒喷雾、打遮阳伞

日焼け止めスプレーをして、日傘をさします。

224

## 中国人は美白に取りつかれてる？

Yǒuxiē rén kěnéng zài xiàtiān jiù bāo de tèbié yánshi.

有些人可能在夏天就包得特别严实。

夏は、めっちゃぬかりなく自分を包み込む人もいるかも。

225

Jiù duō fángshài ba

就多防晒吧

たくさん日焼け止めクリームを使うだけです。

226

Jiùshì yòng yīxiē shénme jí xiào bái de shénme suān gǎo nàge liǎn

就是用一些什么极效白的什么酸搞那个脸

それか、即効性のある美白商品、たとえば、アシッド何とかとか、

227

Hái yòng shénme, shíliáo, duō chī diǎn nàxiē měibái de shípǐn

还用什麼，食療，多吃點那些美白的食品

あとは何使うかな、フードセラピーで、美白効果のある食品を多く食べる。

228

níngméng a, níngméngshuǐ a, shénme yìrén a shénme zhīlèi de

檸檬啊、檸檬水啊、什麼薏仁啊什麼之類的

レモンとか、レモン水とか、もち麦とか。

229

Yǒuméiyǒu tīng guo shénme jiùshì tèbié jíduān de měibái shǒuduàn? | Yǒu a

有没有听过什么就是特别极端的美白手段？ | 有啊

すっごい極端な美白の仕方を聞いたことがありますか？ | あります。

230

Wǒ yǐqián yǒu hěn hǎo de péngyou,

我以前有很好的朋友，

以前、親友がいたんです。

231

## 中国人は美白に取りつかれてる？

tā qù dǎ nàzhǒng shénme měibái zhēn hái yǒu chī měibái wán

她去打那种什么美白针还有吃美白丸

彼女は美白注射を打ちに行ったり、美白ピルを飲んだりしてました。

232

Yǒuxiào ma?

有效吗？

効果はあったんですか？

233

Yǒuxiào de yě yǒu, dànshì bùnéng wéichí yī gè hěn cháng de shíjiān

有效的也有，但是不能维持一个很长的时间

効果があるものもありましたけど、長時間持続しなかったです。

234

Nǐ juéde tā duì jiànkāng yǒuyǐngxiǎng ma?

你觉得它对健康有影响吗？

健康に悪いと思いますか？

235

Yǐ wǒ péngyou de nàge jīngyàn láikàn, wǒ juéde yīnggāi hái hǎo ba

以我朋友的那个经验来看，我觉得应该还好吧

私の友達の経験からすると、まあ大丈夫でしょう。

236

Nǐ juéde wèishénme dàjiā huì qù màoxiǎn

你觉得为什么大家会去冒险

なぜみんなリスクを冒すと思いますか？

237

jiùshì kěnéng huì yǒu jiànkāng wèntí qù dǎzhēn zhèxiē hái yào měibái ne?

就是可能会有健康问题去打针这些还要美白呢？

健康に悪いかもしれないのに、注射したりして、それでも美白は必要ですか？

238

## 中国人は美白に取りつかれてる？

Zhuīqiú měi a!

追求美啊！

美の追求ですね！

239

Yǒuxiē huì tōngguò chī yīxiē yàowù, bǎojiàn pǐn zhīlèi de

有些会通过吃一些药物，保健品之类的

薬やサプリ類を摂って、

240

dádào měibái de xiàoguǒ.

达到美白的效果。

美白効果を達成する人もいる。

241

Chǎnpǐn wǒ dào bù zhīdào

产品我倒不知道

商品については私は知らないです。

242

Wǒ hěn bùlǐ jiě jiù zǒu dào jiēshàng dōu kěyǐ

我很不理解就走到街上都可以

私は理解できないんですけど、

243

quánfùwǔzhuāng de nà yīzhǒng, wǒ jiù juéde...

全副武装的那一种，我就觉得...

街を歩くと、完全武装してるような女の子がいて、

244

Nǐ yòu chuān le yī tiáo nàme hǎokàn de qúnzi,

你又穿了一条那么好看的裙子，

すごくかわいいスカートを履いてるのに、

245

## 中国人は美白に取りつかれてる？

wèishénme yào zhēzhù tā? Duìbùduì?

为什么要遮住它？对不对？

なんでそれを隠すのか？ そうですね？

246

Xiàng shì chī měibái wán huòzhě dǎ měibái zhēn,

像是吃美白丸或者打美白针，

美白ピルを食べたり、美白注射を打つのは、

247

wǒ juéde zhèzhǒng bùshì fēicháng kěkào.

我觉得这种不是非常可靠。

私はこういうのは、とても信頼できる物ではないと思います。

248

Yīnwèi tā fā míng de shíjiān méiyǒu fēicháng cháng,

因为它发明的时间没有非常长，

発明されてからの時間が長くないので、

249

bìngqiě yě méiyǒu jīngguò zúgòu cháng shíjiān de yànzhèng.

并且也没有经过足够长时间的验证。

しかも、十分長い時間の検証を経ていない。

250

Jiùshì qù dǎzhēn nà nàxiē ba | Shēnbiān yǒu ma?

就是去打针哪那些吧 | 身边有吗？

注射とかしに行くんですね。 | 身近にいますか？

251

Shēnbiān yǒu zhèyàng de nǚshēng,

身边有这样的女生，

周りにそういう女の子がいます。

252

## 中国人は美白に取りつかれてる？

zhǔyào yě shì tōngguò yīměi zhè fāngmiàn

主要也是通过医美这方面

主に、医療美容を通してですね。

253

Yǒu xiàoguǒ ma?

有效果吗？

効果はありましたか？

254

Yǒude yǒu xiàoguǒ, yǒude huì fǎntán ba, yībàn yībàn

有的有效果，有的会反弹吧，一半一半

効果があるのと、リバウンドするのと、半々ですね。

255

Nǐ zhīchí tāmen qù ma?

你支持她们去吗？

彼女たちを応援しますか？

256

Zhīchí a, àiměi zhī xīn rén jiē yǒu zhī ma, shì ba?

支持啊，爱美之心人皆有之嘛，是吧？

しますよ、誰もが美しくなりたいたいですから、そうでしょ？

257

Wǒ juéde qù zuò yīměi yīnggāi jiùshì zuì kuàijié yě shì bǐjiào jíduān de le

我觉得去做医美应该就是最快捷也是比较极端的了

医療美容しに行くのは、最短ですけど、極端だとも思います。

258

Yīnwèi rìcháng de měibái kěnéng bǐjiào màn,

因为日常的美白可能比较慢，

普通の美白はゆっくりかも。

259

## 中国人は美白に取りつかれてる？

dànshì zuò yīmēi dehuà jiù hěn kuài, xùnsù jiù biàn bái le

但是做医美的话就很快，迅速就变白了

だけど、医療美容の場合、速くて、すぐ白くなる。

260

Xiàng wǒ lǎogong pífū... Tā shì zuò nàge jiànzhù de

像我老公皮肤... 他是做那个建筑的

夫の肌みたいに。彼は建築関係の仕事をしています。

261

rúguǒ pífū hēi, wǒ huì gěi tā mǎi yīxiē měibái nàxiē dōngxi

如果皮肤黑，我会给他买一些美白那些东西

肌が黒くなったら、彼に美白の商品を買ってあげます。

262

āi! Zhēnde yǒuxiào!

哎！真的有效！

わあ、本当に効果がある！

263

Tā huì yòng ma? | Wǒ bāng tā tú

他会用吗？ | 我帮他涂

旦那さんが使ったんですか？ | 私が塗ってあげたんです。

264

Yǒu yīzhǒng shì zhǐ zhùzhòng wàibiǎo de,

有一种是只注重外表的，

外観にだけフォーカスする人は、

265

nà tā jiù kěnéng huì tōngguò měibái shuāng dá dào měibái de xiàoguǒ.

那她就可能会通过美白霜达到美白的效果。

美白クリームを使って、美白効果を得るかもしれません。

266

## 中国人は美白に取りつかれてる？

Yǒu yīzhǒng tā shì shǔyú bǐjiào chízhīyǐhéng yīzhǒng lèixíng de,  
有一种她是属于比较持之以恒一种类型的，  
持続的な効果を好むタイプの人

267

tā fǎn'ér bùhuì qù tú nàxiē dōngxi

她反而不会去涂那些东西  
逆にこういう物を塗らないでしょう。

268

Tā huì qù guānzhù yú nàxiē shénme yǎng fū a zhǐlèi de,

她会去关注于那些什么养肤啊之类的，  
スキンケアに気を配って、

269

ràng zìjǐ yùndòng a ràng zìjǐ de pífū bái qilai

让自己运动啊让自己的皮肤白起来  
運動したりして、自分の肌を白くします。

270

Nǐ juéde wèishénme pífū bái zhème zhòngyào?

你觉得为什么皮肤白这么重要？  
なんで肌が白いのが大切だと思いますか？

271

Jīngshénzhuàngtài huì hǎo yīxiē ba

精神状态会好一些吧  
精神状態がちょっとよくなるからですね。

272

yīnwèi wǒ yī hēi wǒ jiù gǎnjué

因为我一黑我就感觉  
私は黒くなると、

273

## 中国人は美白に取りつかれてる？

zhěnggè liǎn dōu huáng huáng de, bù tài xǐhuan

整个脸都黄黄的，不太喜欢

顔全体が黄色く感じて、あまり好きじゃないです。

274

Wǒ juéde zhège yīnggāi shì guó rén pǔbiàn duì

我觉得这个应该是国人普遍对

これは、中国人では普遍的だと思います。

275

bái huì bǐjiào piàoliang de yī gè rènzhī ba

白会比较漂亮的一个认知吧

白はきれいだという認識ですよ。

276

suǒyǐ jiù zhuīqiú měi ba.

所以就追求美吧。

だから、美を追求するんですよ。

277

Wèishénme zài Zhōngguó shèhuì pífū bái zhème zhòngyào?

为什么在中国社会皮肤白这么重要？

なぜ、中国社会では肌が白いのは大切なんですか？

278

Yīnwèi wǒmen shì huángzhǒng rén, xiǎng biàn bái

因为我们是黄种人，想变白

私達は黄色人種なので、白くなりたいんです。

279

Nà běnlái de huángsè bù hǎokàn ma? | Hǎokàn

那本来的黄色不好看吗？ | 好看

では、もともとの黄色はきれいじゃないんですか？ | きれいです。

280

## 中国人は美白に取りつかれてる？

Wǒ juéde báisè tā zhǐshì gèng fúhé dàzhòng de shěnměi,

我觉得白色它只是更符合大众的审美，

白が、大衆の審美感によりマッチするんだと思います。

281

dànshì tā fūsè bùshì shuō yīdìng děi bái jiùshì tèbié hǎo de,

但是它肤色不是说一定得白就是特别好的，

だけど、白くなるのが必ずしも良いわけじゃないです。

282

jiùshì nǐ děi shì jiànkāng de

就是你得是健康的

健康でなきゃね。

283

Wèishénme pífū bái nàme zhòngyào? Xiǎn niánqīng!

为什么皮肤白那么重要？显年轻！

なんで肌が白いのが大切なのか？若く見えるから！

284

Bái dehuà, xiǎnde kànqǐlai huì gānjìng yīdiǎn a,

白的话，显得看起来会干净一点啊，

白いと、見た感じ清潔に見えます。

285

huì juéde xīyǐn rén yīdiǎn lo

会觉得吸引人一点咯

人の目を引くと思います。

286

Kànqǐlai pífū huì bǐjiào hǎo yīdiǎn, jiù bǐjiào...

看起来皮肤会比较好一点，就比较...

(肌が白いと)きれいに見えます。

287

## 中国人は美白に取りつかれてる？

Ā! Pífū hǎo bái o! Hǎo piàoliang o

啊！皮肤好白哦！好漂亮哦

わぁ！肌めっちゃ白い！すごくきれい！

288

Kěnéng tā hěn yǒuqián na huòshì nàzhǒng shénme qiānjīn de nàzhǒng

可能她很有钱哪或是那种什么千金的那种

彼女は金持ちか、お嬢様かも。

289

gěi rén de gǎnjué jiùshì nàzhǒng ma, duì a

给人的感觉就是那种嘛，对啊

人にそういう印象を与えますよね。

290

Suǒyǐ tāmen jiù yǒu yīzhǒng zhèyàng de xīntài

所以她们就有一种这样的心态

だから、彼女たちはこういう考えを持っているんです。

291

Jiù xīwàng zìjǐ kàn zhe bái yīdiǎn, ránhòu kànqǐlai yǒuqián yīdiǎn shì ba?

就希望自己看着白一点，然后看起来有钱一点，是吧？

白く見られて、お金持ちに見られたいんですね？

292

Duì, hǎoxiàng qiānjīn fēng a nàzhǒng,

对，好像千金风啊那种，

そうです、お嬢様風に。

293

jiù wǎngshàng hěn liúxíng de nàzhǒng, duì

就网上很流行的那种，对

ネットで流行ってるような、そう。

294

## 中国人は美白に取りつかれてる？

Yīnggāi zuì kāishǐ shì cóng wǎngshàng nàxiē

应该最开始是从网上那些

一番初めは、ネットからこういう、

295

bǐjiào bái yòu shòu de yīxiē bózhǔ lǐmiàn bèi gǎnrǎn dào

比较白幼瘦的一些博主里面被感染到

白くて幼くて痩せてるブロガーから広まって行って、

296

juéde hǎo hǎokàn, hǎo hǎokàn

觉得好好看，好好看

めっちゃきれいだと思うようになった。めっちゃきれい。

297

ránhòu màn màn de jiù juéde, wǒ juéde wǒ bái yě hǎokàn zěnme zěnmeyàng

然后慢慢地就觉得，我觉得我白也好看怎么怎么样

それから、ゆっくりと、自分が白いのもきれいだと思うようになった。

298

Nǐ juéde wèilái zhège qūshì huì gǎibiàn ma?

你觉得未来这个趋势会改变吗？

将来このトレンドは変わると思いますか？

299

Wèilái kěnéng màn màn huì qūxiàng yú yī gè jiànkāng měi,

未来可能慢慢会趋向于一个健康美，

将来は、ゆっくりと健康美が求められていくかもしれないです。

300

bǐrúshuō nàzhǒng wēiwēi xiǎomài sè pífū,

比如说那种微微小麦色皮肤，

たとえば、ほんのちょっと小麦色の肌。

301

## 中国人は美白に取りつかれてる？

nàzhǒng yàzhōu rén hěn jiànkāng de měilì

那种亚洲人很健康的美丽

アジア人の健康的な美しさ。

302

Nà nǐ juéde duìyú nánshēng láishuō pífu bái zhòngyào ma?

那你觉得对于男生来说皮肤白重要吗？

では、男子にとって肌が白いのは重要だと思いますか？

303

Bùqīngchū ai

不清楚哎

わかんないです。

304

Wǒ yě bù tài qīngchū

我也不太清楚

私もわかんない。

305

Wǒ gèrén juéde tài bái le, wǒ fǎn'ér bùnéng jiēshòu

我个人觉得太白了，我反而不能接受

私はあまりにも白すぎると、かえって受け入れられないです。

306

Bǐjiào hēi yīdiǎn wǒ juéde huì bǐjiào yǒu nánzǐqìgài zhèyàngzi

比较黑一点我觉得会比较有男子气概这样子

ちょっと黒い方が、男子の気概があると思います。

307

Nǐ juéde zhōngguó rén zài zhǎo jiéhūn duìxiàng shí

你觉得中国人在找结婚对象时

中国人が結婚相手を探すとき、

308

## 中国人は美白に取りつかれてる？

huì kǎolǚ duìxiàng de fūsè ma?

会考虑对象的肤色吗？

相手の肌の色も考えるといますか？

309

Wǒ shēnbiān péngyou liáo qǐ de shíhou ne,

我身边朋友聊起的时候呢，

周りの友達と話してるとき、

310

zhǐyào bùshì xiàng Fēizhōu de nàzhǒng hēirén pífū dehuà,

只要不是像非洲的那种黑人皮肤的话，

アフリカ人みたいな、ああいう黒人の肌じゃなければ、

311

qíshí wǒ juéde hǎoxiàng hái méiyǒu tài duō de yī gè jièyì.

其实我觉得好像还没有太多的一个介意。

そんなに気になることはないみたいです。

312

Wǒ juéde háishi yǒudiǎn zhòngyào de

我觉得还是有点重要的

私はやっぱり、ちょっと重要ではあると思います。

313

Nánshēng pífū hēi hǎokàn

男生皮肤黑好看

男子が肌が黒いのはきれいです。

314

Pífū bái bù hǎokàn ma?

皮肤白不好看吗？

肌が白いのはきれいじゃないですか？

315

## 中国人は美白に取りつかれてる？

Tài bái le, biéren shuō xiǎobáiliǎn

太白了，别人说小白脸

白すぎると、ヒモって言われます。

316

Pífū bái qíshí shì yī gè... Kěnéng huì shì yī gè jiāfēn xiàng,

皮肤白其实是一个... 可能会是一个加分项，

肌が白いのは、一つの、加点項目かも。

317

dànshì bùshì yī gè jīběn xiàng

但是不是一个基本项

だけど、基本項目ではないです。

318

Nǐ zài xuǎnzé duìxiàng de shíhou

你在选择对象的时候

恋人を探す時、

319

huì gèng xīwàng duìfāng pífū bái háishi hēi yīdiǎn yě wúsuǒwèi?

会更希望对方皮肤白还是黑一点也无所谓？

肌が白いのを望みますか？ それとも、ちょっと黒くても気にしない？

320

Wǒ juéde wúsuǒwèi, dànshì bùyòng hēi...

我觉得无所谓，但是不用黑...

私は気にしないです、だけど、

321

Bùyào hēi de tài kuāzhāng jiù kěyǐ

不要黑的太夸张就可以

あまりにも黒すぎなければいいです。

322

## 中国人は美白に取りつかれてる？

Nánshēng bù yīdìng yào měibái, dànshì tā xūyào gānjìng yīdiǎn

男生不一定要美白，但是他需要干净一点

男子は必ず美白である必要はないです、ただ、きれいさは必要です。

323

Nánshēng pí fū bái bù tài zhòngyào ba, dàn wǒ juéde pí fū yào gānjìng

男生皮肤白不太重要吧，但我觉得皮肤要干净

男子が肌白いのは、あまり重要じゃないですよ。ただ、肌がきれいであってほしい。

324

Jiùshì bù yào zǒngshì huì yǒu hěn duō de dòu dòu a,

就是不要总是会有很多的痘痘啊

いつもたくさん赤いプツプツがあったり、

325

kēngkēngwāwā ya huòzhě shuō yóuzhī a

坑坑洼洼呀或者说油脂啊

デコボコしてたり、脂ぎってたりはいや。

326

Pífū jiànkāng jiù hǎo ba, nánshēng bǐjiào jiàn měi yīxiē bǐjiào zhòngyào

皮肤健康就好吧，男生比较健美一些比较重要

肌が健康ならいいですよ、男子は健康なのが重要です。

327

Bù zhòngyào

不重要

重要じゃないです。

328

Nà duì nánshēng shénme zhòngyào?

那对男生什么重要？

じゃあ、男子にとってなにが重要？

## 中国人は美白に取りつかれてる？

329

Nánshēng, xìnggé ba

男生，性格吧

男子は、性格ですよ。

330

Nánshēng dehuà, wǒ juéde gèng yīnggāi tǐxiàn yīzhǒng nánxìng de měi ba

男生的话，我觉得更应该体现一种男性的美吧

男子なら、男性の美を体现すべきだと私は思います。

331

Jiù nánxìng nánrén wèi de nàzhǒng měilì,

就男性男人味的那种美丽，

男らしい、そういう美しさ、

332

ér bùshì zhuīqiú hánguó de nàzhǒng...

而不是追求韩国的那种...

韓国的なそういうのを追求するんじゃなく。

333

Xiǎoxiānròu ma? | Duì, xiǎoxiānròu de nàzhǒng

小鲜肉吗？ | 对，小鲜肉的那种

イケメン？ | そう。イケメンとか。

334

Wǒ kěnéng bǐjiào... wǒ gèrén xǐhuan bǐjiào nánrén wèi yīdiǎn de

我可能比较... 我个人喜欢比较男人味一点的

私は、個人的には男らしい人が好き。

335

Shénmeyàng de nánshēng de zhǎngxiàng huì bǐjiào yǒu nánrén wèi?

什么样的男生的长相会比较有男人味？

どういう見た目の人が男らしい？

## 中国人は美白に取りつかれてる？

336

Wǒ shì xǐhuan bǐjiào gāngyì yīdiǎn de,

我是喜欢比较刚毅一点的，

私は、毅然としてるのが好きです。

337

jiùshì nàzhǒng kàn zhe jiù hěn man de nàzhǒng

就是那种看着就很 man 的那种

見た感じめっちゃ気概がある、そういう。

338

Yǒuméiyǒu nǎge míngxīng kěyǐ dàibiǎo?

有没有哪个明星可以代表？

芸能人で言うと誰かいますか？

339

Wǒ gèrén huì yǒudiǎn xǐhuan Yán yìkuān de nàzhǒng gǎnjué ba

我个人会有点喜欢严屹宽的那种感觉吧

個人的にはイェン・イークァンの、ああいう感じが好きです。

340

Wǒ juéde tài bái de nánshēng, wǒ bù tài xǐhuan

我觉得太白的男生，我不太喜欢

白すぎる男子は、あまり好きじゃないです。

341

Wǒ bǐjiào xǐhuan nàzhǒng yángguāng jiànkāng yīdiǎn de nàzhǒng gǎnjué

我比较喜欢那种阳光健康一点的那种感觉

私は明るくて健康的な男性が好きです。

342

Qíshí wǒmen suànshì bǐjiào qiángdiào měibái de le | Duì

其实我们算是比较强调美白的了 | 对

私達は美白を強調しすぎているといえます。 | そうですね。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

343

nà nǐ juéde zhèzhǒng guòfèn de qiángdiào měibái huòzhě shì pífū bái

那你觉得这种过分的强调美白或者是皮肤白

美白または肌の白さを強調しすぎるのは、

344

duìyú tiānshēng kěnéng hēi de rén gōngpíng ma?

对于天生可能黑的人公平吗？

生まれつき黒い人にとって公平だと思いますか

345

Nà bìjìng tāmen yě bùnéng kòngzhì ma

那毕竟他们也不能控制嘛

結局、彼らもコントロールできないじゃないですか。

346

Wǒ juéde shuō gōng bù gōngpíng de wèntí, yīnggāi shì

我觉得说公不公平的问题，应该是

公平不公平の問題というよりは、

347

shòu bù shòu qíshì de wèntí ba

受不受歧视的问题吧

差別を受けたか受けてないかの問題でしょうね。

348

Nǐ juéde shòu qíshì ma?

你觉得受歧视吗？

あなたは彼らが差別を受けていると思いますか？

349

Jiùshì dàjiā kěyǐ pǔbiàn de qù zhuīqiú měibái,

就是大家可以普遍地去追求美白，

みんな普遍的に美白を追い求めることができる。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

350

dànshì bùnéng yīnwèi biéren hēi jiù qù qíshì tā.

但是不能因为别人黑就去歧视他。

だけど、他人が黒いからと言って、差別してはいけない。

351

Nǐ gānggang shuōdào qíshì ma,

你刚刚说到歧视嘛，

あなたはさっき差別と言いましたよね。

352

nǐ juéde pífu shāowēi hēi yīdiǎn de rén huì shòudào qíshì huòzhě shì duì...

你觉得皮肤稍微黑一点的人会受到歧视或者是对...

肌がちょっと黒い人は、差別を受けるかそれとも...

353

Dàjiā duì tāmen yǒu piānjiàn ma?

大家对他们有偏见吗？

みんな彼らに対して偏見を持ってるんですか？

354

Wǒ cóng gèrén de jiǎodù shang láishuō, wǒ shì méiyǒu piānjiàn

我从个人的角度上来说，我是没有偏见

私は個人的な角度から言うと、偏見はないです。

355

Cóng dàzhòng pǔ zhòng de yìyì shang láishuō,

从大众普众的意义上来说，

一般的に言うと、

356

yīnwèi dàbùfen de rén dōu xǐhuan bái de

因为大部分的人都喜欢白的

大部分の人はみんな白が好きなので、

## 中国人は美白に取りつかれてる？

357

suǒyǐ dàjiā zài miànlín yīxiē xuǎnzé,  
所以大家在面临一些选择，  
選択に直面すると、

358

bǐjiào hēi yīdiǎn de rén hé bái yīdiǎn de rén  
比较黑一点的人和白一点的人  
黒い人と白い人を比較すると、

359

háishi huì xuǎnzé bái yīdiǎn de rén  
还是会选择白一点的人  
やっぱり白い人を選ぶでしょう。

360

yīnwèi zhè duì tāmen láishuō kànqǐlai huì gèngjiā de shūshì.  
因为这对他们来说看起来会更加的舒适。  
多くの人にとって、見た感じがよりいっそう心地いいですから。

361

Nǐ yāoqiú bái, wǒ yě bìngbù juéde yǒu wèntí.  
你要求白，我也并不觉得有问题。  
白を求めるのは、私は決して問題があるとは思いません。

362

Dànshì nà wǒ de pífu hěn jiànkāng,  
但是那我的皮肤很健康，  
だけど、肌が健康なら、

363

nà zìrán de fūsè yě shì hěn hǎo de yī gè zhuàngtài.  
那自然的肤色也是很好的一个状态。  
自然な肌の色も、とてもいい状態です。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

364

Wǒ juéde xīntài... Jiù bù yòng tài jiūjié rènhé yī gè ba

我觉得心态... 就不用太纠结任何一个吧

どの肌色でも、ゆううつにならなくていいと思います。

365

Nà nǐ juéde yī gè pífū shāowēi hēi yīdiǎn de nǚshēng

那你觉得一个皮肤稍微黑一点的女生

肌が少し黒い女性は、

366

huì zìbēi ma? Zài zhège shèhuì

会自卑吗？在这个社会

卑屈になると思いますか？ この社会では。

367

Wǒ juéde pífū bái de rén lǐ yě yǒu zìbēi de ya

我觉得皮肤白的人里也有自卑的呀

私は、肌が白い人の中にも卑屈な人がいると思います。

368

Tā rúguǒ dānchún zhǐshì cóng... xīwàng yǐ róngmào qù qǔyuè zhège shìjiè,

她如果单纯只是从... 希望以容貌去取悦这个世界，

彼女がもし単に、容姿でこの世界に気にいられたいなら、

369

nà tā yīdìng huì

那她一定会

彼女はきっと、

370

Nà bùguǎn shì pífū hēi háishi pífū bái dōu huì yǒu jiāolǜ.

那不管是皮肤黑还是皮肤白都会有焦虑。

肌が黒かろうが白かろうが、やっぱり不安になるでしょう。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

371

Suǒyǐ shuō zhège wǒ juéde méiyǒu hěn kèyì...

所以说这个我觉得没有很刻意...

だから私は、わざと...

372

yīdìng huì hé pífū guàgōu ba.

一定会和皮肤挂钩吧。

必ず肌と関連づける必要はないと思います。

373

Nà zhǐshì bái de jiāolǚ de rén dàjiā kàn bùdào éryǐ, kěnéng

那只是白的焦虑的人大家看不到而已，可能

肌が白い人が不安な時を、みんな見ないだけかもしれません。

374

Nà nǐ juéde fūsè hēi yīdiǎn de nǚshēng huì shòudào qíshì ma?

那你觉得肤色黑一点的女生会受到歧视吗？

あなたは肌の色が黒い女性は、差別を受けると思いますか？

375

Bùhuì a!

不会啊！

受けないでしょ！

376

Yǒuyīxiē nǚshēng shuō pífū méiyǒu nàme bái, qíshí yě hěn hǎokàn de

有一些女生说皮肤没有那么白，其实也很好看的

肌がそんなに白くない女性がいるけど、とてもきれいです。

377

Bùhuì, nǐ kěyǐ huàzhuāng biàn bái a!

不会，你可以化妆变白啊！

いいえ、化粧して白くなれますよ！

## 中国人は美白に取りつかれてる？

378

Bùhuì, nǐ hēi yě yǒu hēi de shíshàng a, shì ba?

不会，你黑也有黑的时尚啊，是吧？

いいえ、黒にも黒の流行りがありますよね？

379

Zhǐyào tā wǔguān zhǎngde hǎokàn,

只要她五官长得好看，

顔立ちがきれいであれば、

380

háishi fēicháng hǎokàn de nàzhǒng, shì ba?

还是非常好看的那种，是吧？

やっぱりすごいきれいですよね？

381

Nǐmen yǒuméiyǒu rènshi de nǎ yī wèi mínggrén jiùshì pífū qíshí mán hēi de,

你们有没有认识的哪一位名人就是皮肤其实蛮黑的，

肌が実はすごく黒い芸能人を誰か知っていますか？

382

dànshì ne nǐ juéde tāmen háishi hěn shuài hěn měi?

但是呢你觉得他们还是很帅很美？

だけど、やっぱりかっこいいまたはキレイだと思う人。

383

Méiyǒu | Hǎoxiàng méiyǒu ai

没有 | 好像没有唉

いないです。 | いないかも。

384

Yúlè quān dehuà, dàjiā dōu huì bǐjiào zhuīqiú bái yīdiǎn, zhèyàngzi

娱乐圈的话，大家都会比较追求白一点，这样子

芸能界なら、みんな白を追求します。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

385

bái de fǎnguāng zhèyàngzi

白得反光这样子

反射するくらい白い。

386

Jíkè juànyì, duì duì duì, tā jiù hēi de jiù hěn hǎokàn

吉克隽逸，对对对，她就黑得就很好看

ジーコォジュアンイー、彼女は黒くてとてもキレイです。

387

Yǒu a... Wǒmen qù hǎibiān dùjià,

有啊... 我们去海边度假，

あります、海に行って休暇を過ごすとき、

388

ránhòu yě huì kàndào zhèzhǒng yàzhōu de xiǎojiějie shài de hěn mài sè,

然后也会看到这种亚洲的小姐姐晒得很麦色，

麦色に焼けたアジアの女の子を見れます。

389

ránhòu chōnglàng yě hěn shuài.

然后冲浪也很帅。

彼女たちがサーフィンしてるのもかっこいいです。

390

Wǒ zài wǎngshàng kànjiàn de yīxiē wǎnghóng a zhèyàngzi

我在网上看见的一些网红啊这样子

ネットで見たインフルエンサーが、

391

Wǒ juéde tāmen jiùshì zhèyàng tǐng yángguāng, tǐng jiànkāng de,

我觉得她们就是这样挺阳光，挺健康的，

とても明るくて、健康的だと思います。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

392

wǒ yě tǐng xǐhuan de

我也挺喜欢的

私もまあまあ好きです。

393

Méiyǒu, dànshì yǒu zài Dǒuyīn shuā dào guo hěn piàoliang de hēi pí mèimei.

没有，但是有在抖音刷到过很漂亮的黑皮妹妹。

ないです、けど Tiktok でめっちゃきれいな黒肌の女の子見たことある。

394

Wǒ juéde wǒ hěn xǐhuan nàge jí kè juàn yì ma

我觉得我很喜欢那个吉克隽逸嘛

私はジーコォジュアンイーがとても好きだと思います。

395

Jíkè juànyì tā bùshì nàzhǒng hēi hēi de ma? Hěn piàoliang

吉克隽逸她不是那种黑黑的吗？很漂亮

ジーコォジュアンイーってすごい黒いじゃないですか？とてもきれいです。

396

Nà zhège nánshēng shuài ma?

那这个男生帅吗？

この男性はかっこいいですか？

397

Yě hái kěyǐ,

也还可以，

まあまあ。

398

dàn tā zhǎngde yě bùshì hěn diǎnxíng de ōuzhōu shěnměi wǒ juéde

但他长得也不是很典型的欧洲审美我觉得

でも典型的なヨーロッパ人のかっこよさでもないと思います。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

399

Yě hái bùcuò ba, not bad

也还不错吧, not bad

かっこいいですよ、悪くない。

400

Juéde tā zhǎngde shuài ma?

觉得他长得帅吗？

かっこいいと思いますか？

401

Hěn nánshuō

很难说

何とも言えないです。

402

Huì shì nǐ xuǎn de lèixíng ma?

会是你选的类型吗？

あなたのタイプですか？

403

Jiùshì nǐ juéde tā yǒu xīyǐnlì ma? | Bùhuì

就是你觉得他有吸引力吗？ | 不会

彼は魅力があると思いますか？ | ないです。

404

Nà zhège ne?

那这个呢？

じゃこれは？

405

Nà jiù gèng bùhuì le!

那就更不会了！

それはもっとない！

## 中国人は美白に取りつかれてる？

406

Wèishénme gèng bùhuì?!

为什么更不会?!

なんでもっとないんですか?

407

Yīnwèi tā kěnéng juéde fàxíng...

因为她可能觉得发型...

彼女は髪型が...

408

Yīnwèi wǒ piānxiàng Zhōngguó zhǎngxiàng | Shì

因为我偏向中国长相 | 是

私は中国人の見た目が好きなので。 | はい。

409

Yáchǐ hǎokàn!

牙齿好看!

歯がきれい!

410

Shuàidāile!

帅呆了!

かっこよすぎ!

411

Jiǎshè nǐ zài niánqīng yīdiǎn

假设你再年轻一点

もしもあなたがもうちょっと若かったら、

412

nǐ huì xuǎn tā zuòwéi nǐ de jiāowǎng duìxiàng ma?

你会选他作为你的交往对象吗?

交際相手として彼を選びますか?

## 中国人は美白に取りつかれてる？

413

Tā ya? | Hùi kǎolù ma?

他呀？ | 会考虑吗？

彼ですか？ | 付き合うか考えますか？

414

Yào hùxiāng xǐhuan cái xíng, tā xǐhuan wǒ, wǒ xǐhuan tā cái xíng

要互相喜欢才行，他喜欢我，我喜欢他才行

もしもお互いに好きならいいです。彼が私を好きで、私も彼を好きならいいです。

415

Zhǎngde shuài, shì ba? | Shuài

长得帅是吧？ | 帅

かっこいいですよ？ | かっこいい。

416

Nà zhège ne?

那这个呢？

じゃこれは？

417

Zhège juǎnfà yě tǐng shuài ya, zhège yě shuài

这个卷发也挺帅呀，这个也帅

このパーマもかっこいい、これもかっこいい。

418

Nà rúguǒ shì xuǎn duìxiàng dehuà nǐ huì kǎolù zhèzhǒng de ma?

那如果是选对象的话你会考虑这种的吗？

じゃあ、もしも恋人を選ぶなら、こういう人と付き合いますか？

419

Yě bùhuì | Wèishénme ne?

也不会 | 为什么呢？

ないです。 | なんで？

## 中国人は美白に取りつかれてる？

420

Yīnwèi... Bù zhīdào zěnmē shuō

因为... 不知道怎么说

どう言ったらいいか、

421

Jiùshì wǒmen zài Zhōngguó

就是我们在中国

私達の中国では、

422

hěn shǎo jiàndào yǒu zhèzhǒng miànkǒng de nánshēng ma, suǒyǐ...

很少见到有这种面孔的男生嘛，所以...

こういう顔の男性はめったに見ないじゃないですか、だから・・・

423

Zhèzhǒng huì bèi kǎolǜ wéi shuài de ma? | Wǒ juéde hái xíng

这种会被考虑为帅的吗？ | 我觉得还行

こういうのはかっこいいと思われませんか？ | 私はまあまあだと思います。

424

Suàn de ya, tā yǒu tā zìjǐ de tè sè

算的呀，他有他自己的特色

かっこいいですよ、彼自身の特徴がある。

425

Nǐ xǐhuan zhèzhǒng de ma?

你喜欢这种的吗？

あなたはこういう人が好きですか？

426

Wǒ kěnéng bù tài xǐhuan cùn tóu

我可能不太喜欢寸头

私はあまりスポーツ刈りが好きじゃないかも。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

427

Nà tóufa duō de ne?

那头发多的呢？

じゃあ、髪の毛が多い人は？

428

Yě bù xǐhuan zhèzhǒng bàozhàtóu

也不喜欢这种爆炸头

アフロも好きじゃないです！

429

Wǒ kěnéng huì xǐhuan nàzhǒng dài yǒudiǎn wēiwēi juǎn de nàzhǒng

我可能会喜欢那种带有点微微卷的那种

ちょっと巻いてあるようなのが好きかも。

430

shāowēi tóufa yǒu yīdiǎndiǎn xiǎo cháng de nàzhǒng gǎnjué ba.

稍微头发有一点点小长的那种感觉吧。

髪の毛がちょっとだけ短い感じ。

431

Shuài de, měigerén shěnměi bù yīyàng ma

帅的，每个人审美不一样嘛

かっこいい、けど審美感が人によって違うじゃないですか。

432

Dàn rúguǒshuō nǐ zhǎoduìxiàng nǐ huì kǎolǜ zhèyàng fūsè de nánshēng ma?

但如果说你找对象你会考虑这样肤色的男生吗？

もし恋人を探すなら、あなたはこういう肌の人は対象内ですか？

433

Rúguǒ tā gāo dehuà kěyǐ kǎolǜ

如果他高的话可以考虑

彼が背が高いなら、対象内です。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

434

Guǎnggào shàng de mótiè tōngcháng dōu shì pífū jiébái wúxiá de ma,  
广告上的模特通常都是皮肤洁白无瑕的嘛，  
広告のモデルは、普通肌が真っ白で欠点がないじゃないですか。

435

nǐ juéde tāmen zhēnshí de pífū zhuàngtài shì zhèyàng de ma?  
你觉得她们真实的皮肤状态是这样的吗？  
彼女たちの本当の肌の状態はそうだと思いますか？

436

Kěndìng méiyǒu zhème wánměi a  
肯定没有这么完美啊  
間違いなく、そんなに完璧じゃないですよ。

437

Pǔtōngrén dōu shì yào jīng xiū le cái néng shàng diànshì  
普通人都是要精修了才能上电视  
普通の人は、きれいに整えないとテレビに出れません。

438

Hékuàng shì míngxīng ne, shì ba?  
何况是明星呢，是吧？  
スターなら、なおさらですよ？

439

Dāngrán bùshì la!  
当然不是啦！  
もちろんちがいます！

440

Wǒ juéde xiànzài hěn duō diànshìjù de nàge lǜjìng dōu fēicháng hòu.  
我觉得现在很多电视剧的那个滤镜都非常厚。  
今、テレビドラマのカメラのフィルターがすごく強いと思います。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

441

Yǒushíhòu gēn wǒ bà zàijiā lǐmiàn kàn diànshì, ránhòu tùcáo jiù shuō

有时候跟我在家里看电视，然后吐槽就说

時々お父さんと家でテレビを見ていて、

442

Wa! Zhège lǜjìng yě tài hòu le

哇！这个滤镜也太厚了

わー、このカメラフィルターもすごい強い！と不満を言いました。

443

Jiùshì nàge yǎnyuán wǔguān dōu yào méi la!

就是那个演员五官都要没啦！

俳優の目鼻たちが全部なくなっちゃうんです。

444

Kěnéng yě bù yīdìng quánbù dōu shì nàme zhēnshí

可能也不一定全部都是那么真实

全てが本当とは限らないかもしれないです。

445

bìjìng wǒmen zhīdào xiànzài jiùshì wǎngluò shang huòzhě shì diànshì shang

毕竟我们知道现在就是网络上或者是电视上

結局、最近ではネットでもテレビでも、

446

dōu huì yǒuyīxiē jiùshì lǜjìng a shénmede

都会有一些就是滤镜啊什么的

フィルターとかがあるとわかってます。

447

Kěndìng bùshì

肯定不是

間違いなく違います！

## 中国人は美白に取りつかれてる？

448

Nà mótiē tā yào shàngjǐng dehuà

那模特她要上镜的话

モデルがカメラで撮られるとき、

449

kěndìng huì tōngguò dǎ guāng a, gèzhǒng jìqiǎo

肯定会通过打光啊，各种技巧

間違いなく、ライトアップしたり、

450

huì ràng tā kànqǐlai gèngjiā de wúxiá.

会让他看起来更加的无暇。

いろんなテクニックを使って、よりいっそう見た目の欠点をなくしてます。

451

Nǐ juéde dàbùfen Zhōngguó nǚshēng de pífū yǒu nà yàng ma?

你觉得大部分中国女生的皮肤有那样吗？

大部分の中国人女性の肌はああいう風だと思いますか？

452

Dàbùfen méiyǒu

大部分没有

大部分はああいうのじゃないです。

453

Wǒ juéde jīběnshàng dàjiā qíshí dōu shì chàbuduōde shuǐpíng,

我觉得基本上大家其实都是差不多的水平，

基本的にはみんなほとんど同じレベルだと思います。

454

zhǐshì yīnwèi zhèzhǒng mótiē zhèzhǒng xíngxiàng tā chūxiàn de tài duō le,

只是因为这种模特这种形象它出现得太多了，

こういうモデルのイメージが出すぎてるので、

## 中国人は美白に取りつかれてる？

455

huì ràng biéren juéde zhège jiùshì biāogān,

会让别人觉得这个就是标杆，

これが模範だと思わされてるにすぎないんです、

456

jiùshì yīnggāi xiàng tāmen kào qí.

就是应该像她们靠齐。

つまり彼女たちのように見えるべきだと。

457

Suǒyǐ jiù huì yǒu hěn duō Zhōngguó de nǚshēng jiù huì...

所以就会有 很多中国的女生就会...

だから、たくさんの中国人女性が...

458

Jiùshì huì qù mófǎng, huì kèyì ràng zìjǐ biànchéng nàge yàngzi

就是会去模仿，会刻意让自己变成那个样子

真似します、わざと自分をああいう風に変えるんです。

459

Nà jiù xiàng gānggang tídao de nàge wèntí,

那就像刚刚提到的那个问题，

では、さっき言った問題、

460

jiùshì huìbùhuì tōngguò zhège ràng zìjǐ kànqǐlai gèng bái shénme

就是会不会通过这个让自己看起来更白什么

つまり、これを通して自分をより白く見えるようにするかどうか。

461

jiù huì mǒ nàxiē dōngxi zài liǎn shang, shēnshang

就会抹那些东西在脸上，身上

商品を顔や体に塗って、

## 中国人は美白に取りつかれてる？

462

qíshí jiùshì wèile ràng zìjǐ gèngjiā fúhé móte,  
其实就是为了让自已更加符合模特，  
自分をもっとモデルに合わせるために。

463

yīnwèi móte jiù xiāngdāngyú yī gè mófàn,  
因为模特就相当于一个模范，  
モデルは模範に相当するので、

464

jiù dàjiā xīnmùzhōng juéde jiùshì yīnggāi zhèyàng  
就大家心目中觉得就是应该这样  
みんな心の中で、こうであるべきだと思うんです。

465

Gēnjù Zhōngguó rén de xiànzài de shěnměi biāozhǔn,  
根据中国人的现在的审美标准，  
中国人の現代の審美感に基づくと、

466

nǐ juéde nǐ zìjǐ de pí fū suànshì bái de ma?  
你觉得你自己的皮肤算是白的吗？  
あなたの肌は白いと言えますか？

467

Wǒ zìjǐ de pí fū bùsuàn bái, yīnwèi wǒ shì bǐjiào huáng  
我自己的皮肤不算白，因为我是比较黄  
私自身の肌は白いと言えないです、わりと黄色いので。

468

Duō bái cái suànshì bái de? Duìyú wǒmen lái shuō  
多白才算是白的？对于我们来说  
どれだけ白いと、白いといえるんですか？私達にとっては、

## 中国人は美白に取りつかれてる？

469

Hěn chōuxiàng de shuōfǎ jiùshì nǐ de rén zài guānzhù zìrán shēnghuó zhōng

很抽象的说法就是你的人在关注自然生活中

とても抽象的な言い方あって、人は自然の中で、

470

tā de tóngkǒng, ránhòu kàn de wèizhi...

他的瞳孔，然后看的位置...

瞳孔に注目し、それから見る位置...

471

Rúguǒ kàndào nǐ zhège rén de shíhou, tā de tóngkǒng rúguǒ shì fàngdà de

如果看到你这个时候，他的瞳孔如果是放大的

もしあなたという人を見る時、他人の瞳孔が大きいなら、

472

nà jiù shuōmíng nǐ shì bǐ yībān de rén yào bái yīdiǎn.

那就说明你是比一般的人要白一点。

あなたは、普通の人よりも白いということです。

473

Nǐ juéde Zhōngguó nǚhái huì yīnwèi zhèxiē guǎnggào,

你觉得中国女孩会因为这些广告，

中国の女性は、こういう広告、

474

zhèxiē mótiè, zhèxiē míngxīng

这些模特，这些明星

こういうモデル、こういうスターが原因で、

475

ér chǎnshēng róngmào huòzhě shì duì zìjǐ fūsè de jiāolù ma?

而产生容貌或者是对自己肤色的焦虑吗？

容姿や自分の肌の色に不安が生じると思いますか？

## 中国人は美白に取りつかれてる？

476

Quèshí, xiànzài tèbié shì wǒ juéde guónèi nèi yú ba

确实，现在特别是我觉得国内内娱吧

確かに、最近特に国内の芸能界ですよ、

477

dōu huì yǒu yīzhǒng jiùshì suǒwèi de

都会有一种就是所谓的

みんないわゆる、

478

bái yòu shòu de zhèzhǒng shěnměi piānhào.

白幼瘦的这种审美偏好。

「白くて幼くて痩せている」というのを特に好みます。

479

Dànshì wǒ juéde wǎngluò shàng yě huì yǒu hěn duō shēngyīn

但是我觉得网络上也会有很多声音

だけど、ネットにもたくさんの声があると思います。

480

jiùshì xīwàng dàjiā yě kěyǐ bìngqì zhèzhǒng shěnměi de piānhào.

就是希望大家也可以摒弃这种审美的偏好。

つまり、みんなも偏った審美感を捨ててもいいと。

481

Yě yǒu hěn duō shēngyīn jiùshìshuō wǒmen yě kěyǐ zhuīqiú yīxiē

也有很多声音就是说我们也可以追求一些

私達も追求してもいいという声もたくさんあります。

482

bǐjiào zìrán de fūsè huòzhě shì bǐjiào zìrán de...

比较自然的肤色或者是比较自然的...

自然な肌の色、自然な...

## 中国人は美白に取りつかれてる？

483

Bāokuò pàng shòu zhè fāngmiàn dōu shì zhǐyào jiànkāng jiù hǎo.

包括胖瘦这方面都是只要健康就好。

体型を含めて、健康であればいいと。

484

Jiùshì wǒ juéde xiànzài yě huì yǒu yuèláiyuè duō

就是我觉得现在也会有越来越多

最近、より多くの、

485

lǐzhì de shēngyīn chūxiàn ba.

理智的声音出现吧。

理性的な声が出てきています。

486

Kàn gèrén ba, wǒ zìjǐ dehuà méiyǒu hěn jiāolǜ

看个人吧，我自己的话没有很焦虑

人によりますよね、私は不安はありません。

487

Wǒ jiāolǜ de jiùshì pàng shòu

我焦虑的就是胖瘦

私が不安なのは、体型です。

488

Nǐ bù pàng ba? | Pàng

你不胖吧？ | 胖

太ってないですよ？ | 太ってます。

489

Nǐ xīwàng jiǎn dào duōshao? | Yī bǎi jīn yǐnèi

你希望减到多少？ | 一百斤以内

何キロまで痩せたいですか？ | 50 キロ以内。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

490

Nǐ xiànzài yǒu chángshì shénme jiǎnféi de fāngfǎ ma?

你现在有尝试什么减肥的方法吗？

今、何か試しているダイエット方法はありますか？

491

Dōu yǒu shì guo, jiānchí bù xiàlai

都有试过，坚持不下来

全部試したことがありますけど、続かない。

492

Zhǔyào shì guǎn bùzhù zuǐ.

主要是管不住嘴。

主に、口を管理できません。

493

Wǒ zìjǐ láishuō dehuà, jiùshì wǒ quèshí yě xīwàng zìjǐ

我自己来说的话，就是我确实也希望自己

私は間違いなく、今のこういうのを保ちたいと思います。

494

jiùshìshuō jiù bǎochí xiànzài zhèyàng, yě bù yòng tài bái ma.

就是说就保持现在这样，也不用太白嘛。

あまりに白くなくてもいいじゃないですか。

495

Bìngqiě wǒ yě shì huì qù zuò yīxiē pífū guǎnlǐ xiàngmù,

并且我也是会去做一些皮肤管理项目，

しかも、私もスキンケアをします、

496

jiùshì xīwàng zìjǐ pífū nénggòu gèngjiā de gānjìng yīdiǎn, kànqǐlai

就是希望自己皮肤能够更加的干净一点，看起来

自分の肌が、もっと清潔になってほしいです、見た感じ。

## 中国人は美白に取りつかれてる？

497

dànshì wǒ bùshì gùyì huì ràng pífu jiùshìshuō

但是我不是故意会让皮肤就是说

だけど、わざと肌を、

498

fēiyào shì bǎochí mǒu yīzhǒng

非要是保持某一种

どうしても、

499

fūsè de nàge yánsè zhuàngtài ér zěnmeyàng de

肤色的那个颜色状态而怎么样的

肌をある種の色に保ちたいから、どうにかするわけではないです。

500

Wǒ jiùshì yīnwèi yǒushíhou róngyì zhǎng dòu,

我就是因为有时候容易长痘，

私はニキビがしやすい時があるので、

501

suǒyǐ xīwàng liǎn shang yánsè huì gèngjiā de gānjìng tǒngyī yīdiǎn.

所以希望脸上颜色会更加的干净统一一点。

顔の色をもっと清潔に統一したいです。